

BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION DE 2014

ARABE

LUNDI 23 JUIN 2014

Langue vivante 2

Série L – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Série L Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries ES-S – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Séries ST2S et STMG – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Séries STI2D, STD2A, STL – Durée de l'épreuve : 2 heures – épreuve facultative

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

*L'usage des calculatrices et traductrices électroniques est interdit.
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages.

Répartition des points		
I.	Compréhension de l'écrit :	10
II.	Expression écrite :	10

NOTE IMPORTANTE :

*Il est interdit aux candidats de signer leur composition
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.*

Tournez la page S.V.P

Texte

«وجدة» أول وجه للسينما السعودية بكاميرا هيفاء المنصور

أخرجت السينمائية السعودية هيفاء المنصور أول فيلم في تاريخ المملكة . وعُرض الفيلم في القاعات الباريسية منذ بضعة أيام ويحمل اسم البطلة الصغيرة "وجدة" التي تحفر بئراً من الأمل في التحرر عبر حياتها اليومية في البيت والمدرسة والشارع .

دخلت السعودية باب السينما بفضل امرأة ، ويُعتبر "وجدة" حدثاً على أكثر من صعيد ، فهو أول فيلم روائي في تاريخ المملكة ، وصُوّر بأكمله في السعودية وكلّ الممثلين والطاقم الفني سعوديون ، ثم إنّ المخرجة امرأة في منطقة من العالم تُؤكّل فيها حقوق النساء وحرّياتهن .

ويروي الفيلم حكاية طفلة تعيش في إحدى ضواحي الرياض وتشارك في مسابقة لحفظ القرآن في مدرستها على أمل أن تتمكّن من الفوز بالمال لشراء دراجة . وسبق لهيفاء المنصور أن صنعت اسماً في السعودية بفضل بعض الأفلام القصيرة إضافة إلى فيلم وثائقي . وانتقلت سمعتها إلى الساحة الدولية بعد أن حاز "وجدة" في 2012 على الجائزة الكبرى للنقد في مهرجان البندقية⁽¹⁾ الشهير فارتقت بها إلى عالم كبار المخرجين . وبسبب غياب شبكة التوزيع في السعودية ، لن يُعرض فيلم هيفاء المنصور في بلدها سوى عبر التلفزيون وعبر الأسطوانات المدمجة⁽²⁾ .

وقالت هيفاء المنصور لفرانس 24⁽³⁾ : " صوّرت الفيلم للمشاهد الشرقي والغربي ووددت لو أحبّه الجميع . لكن توجد في الفيلم بعض التفاصيل التي لا يمكن أن يفهمها سوى أهل السعودية . من المهمّ أن نعطي للسعوديين مصدراً لأن يفخروا بأنفسهم ، فهو يتحدّث عنهم وهو فيلم مئة بالمئة سعودي ، إلى جانب القيم الأخرى العالمية التي يحملها من أمل ومثابرة وإلهام " .

مها بن عبد العظيم (بتصرف) - فرانس 24

(1) البندقية = Venise

(2) أسطوانة مدمجة = DVD

(3) فرانس 24 = France 24, chaine TV satellitaire française (avec 1 canal arabe)

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT
LV2 Série L

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS :

***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroté les réponses conformément au sujet.
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.***

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondre, **AU CHOIX**, en arabe ou en français, aux questions suivantes :

Tous les candidats traiteront les questions suivantes :

1. D'après le texte, que sait-on de Hayfa Al-Mansour?
2. Que sait-on du tournage du film ?
3. Que raconte-t-il ?
4. Quelle récompense a-t-il reçue ?
5. Pourquoi n'est-il pas diffusé en Arabie saoudite ?

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante :

6. Quels publics vise-t-il d'après sa réalisatrice ? Qu'est-ce qui différencie ces publics et pourquoi ?

II. EXPRESSION ÉCRITE

Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante :

1. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants :

- أ. يلتقي أحد الصحفيين السعوديين بهيفاء المنصور . تخيل حوارا بينهما .
(15 lignes minimum)
- ب. اكتب رسالة الكترونية تدعو فيها أحد أصدقائك لمشاهدة فيلم **وجدة** .
(12 lignes minimum)

Tous les candidats traiteront la question suivante :

2. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants :

(25 lignes minimum pour les candidats composant au titre de la LVA / 10 lignes minimum pour les autres)

- أ. ما رأيك في وضعية البنات العربية المعاصرة بالمقارنة مع وضعيتها في الماضي ؟
- ب. كيف ترى مساهمة المرأة العربية المعاصرة في المجالات الثقافية ؟ وما هي فائدة هذه المساهمة للمجتمع العربي ؟

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT
LV2 Séries ES, S, ST2S, STMG, STI2D, STD2A, STL

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS :

***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroter les réponses conformément au sujet.
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.***

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondre, **AU CHOIX**, en arabe ou en français, aux questions suivantes :

1. D'après le texte, que sait-on de Hayfa Al-Mansour?
2. Que sait-on du tournage du film ?
3. Que raconte-t-il ?
4. Quelle récompense a-t-il reçue ?

II. EXPRESSION ÉCRITE

1. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants :

أ. يلتقي أحد الصحفيين السعوديين بهيفاء المنصور . تخيل حوارا بينهما .
(12 lignes minimum)

ب. اكتب رسالة الكترونية تدعو فيها أحد أصدقائك لمشاهدة فيلم **وجدة** .
(10 lignes minimum)

2. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants : (6 lignes minimum)

أ. ما رأيك في وضعية البنت العربية المعاصرة بالمقارنة مع وضعيتها في الماضي ؟

ب. كيف ترى مساهمة المرأة العربية المعاصرة في المجالات الثقافية ؟ وما هي فائدة هذه
المساهمة للمجتمع العربي ؟